

Ильина Виолетта Александровна

доктор филологических наук, профессор кафедры теории и практики перевода, Российский новый университет, Москва. ORCID: 0000-0002-6256-7761, SPIN-код: 8245-3135
Электронный адрес: violette-viola@inbox.ru

Violetta A. Ilyina

Doctor of Philological Sciences, Professor at the Department of theory and practice of translation, Russian New University, Moscow. ORCID: 0000-0002-6256-7761, SPIN code: 8245-3135
E-mail address: violette-viola@inbox.ru

Драгайцева Дарья Дмитриевна

студент, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва.

Электронный адрес: dariadragaitseva@gmail.com

Daria D. Dragaitseva

Student, National Research University "Higher School of Economics", Moscow.

E-mail address: dariadragaitseva@gmail.com

ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ: ДОСТОИНСТВО И КОЛЛЕКТИВИЗМ

Аннотация. В статье объектом исследования являются ценности «достоинство» и «коллективизм», предметом – репрезентация актуального содержания ценностей в языковом сознании современной молодежи. Методами исследования являются анкетирование, компонентный анализ, сопоставительный метод. Цель работы обозначена как определение актуального содержания ценностей «достоинство» и «коллективизм» в сознании современной молодежи. В результате исследования были выявлены значительные изменения в содержании ценностей «достоинство» и «коллективизм» у молодежи, обусловленные национально-культурными особенностями межличностного взаимодействия в социуме на современном этапе.

Ключевые слова: ценности, достоинство, коллективизм, научная картина мира, наивная картина мира, содержание ценности.

Для цитирования: Ильина В.А., Драгайцева Д.Д. Традиционные ценности: достоинство и коллективизм // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. 2026. № 1. С. 127–134. DOI: 10.18137/RNU.V925X.26.01.P.127

TRADITIONAL VALUES: DIGNITY AND COLLECTIVISM

Abstract. The object of this article is the dignity and the collectivism. The subject is the actual content representation of these values in the linguistic consciousness of the modern youth. The research methods are questionnaires, component analysis, and the comparative method. The purpose of the work is to determine the actual content of the values 'dignity' and 'collectivism' in the linguistic consciousness of the modern youth. The study revealed significant changes at the present stage in the content of these values among young people, due to the national and cultural peculiarities of the interpersonal interaction in the society.

Keywords: values, dignity, collectivism, scientific world picture, naive world picture, value content.

For citation: Ilyina V.A., Dragaitseva D.D. (2026) Traditional values: Dignity and collectivity. Vestnik of Russian New University. Series: Man in the Modern World. No. 1. Pp. 127–134. DOI: 10.18137/RNU.V925X.26.01.P.127 (In Russian).

Введение

Достоинство как внутреннее чувство уважения к себе и другим, признание своей и чужой ценности, а также коллективизм как ориентация на приоритет интересов группы или коллектива перед индивидуальными определяют и мотивируют поведение молодежи, в основе которого лежат сформированные моральные основы и развитое чувство социальной сплоченности и гармонии в обществе.

В работах И. Канта [1] утверждается, что человек обладает внутренним достоинством, которое обусловлено его способностью к рациональному мышлению и свободе воли, что предполагает ориентацию этики на индивидуальную ответственность и автономию, а нарушение достоинства отдельной личности не может быть оправдано коллективными интересами.

Согласно концепции коллективного сознания Э. Дюркгейма [2], определяемой как совокупность общих верований и чувств, которые разделяют члены одной группы или общества, регламентируется социальная жизнь общества. Дюркгейм утверждал, что социальное достоинство формируется через коллективный опыт, при этом стержнем достоинства выступает духовно-нравственное содержание личности, а его важными составляющими являются ценностно-нормативное, правовое, гражданское сознание, так как только сформировав социальное достоинство, можно развить в себе внутреннее достоинство.

А. Швейцер [3] подчеркивал ценность жизни, идеи гуманизма и представление о достоинстве человека как уважении и признании за человеком соответствующих прав и возможностей.

Ш. Фурье [4] в трудах о социалистическом коллективизме указывал, что индивидуалистическое общество исключает ре-

лизацию идеала массовой разносторонне развитой личности.

Объектом нашего исследования являются ценности «достоинство» и «коллективизм», а *предметом* – репрезентация актуального содержания ценностей в языковом сознании современной молодежи.

В работе использованы такие методы исследования, как анкетирование, компонентный анализ, сопоставительный метод.

Цель – выявить актуальное содержание ценностей «достоинство» и «коллективизм» в сознании современной молодежи.

В связи с постановкой цели решаем следующие *задачи*:

- определить содержание исследуемых ценностей в разных источниках;
- провести эксперимент методом анкетирования;
- сопоставить полученные результаты эксперимента, направленного на выявление актуального содержания у молодежи, с содержанием ценностей, репрезентированных в лексикографических и энциклопедических источниках, при помощи метода компонентного анализа дефиниций.

Ценности «достоинство» и «коллективизм» играют важную роль в формировании ценностного каркаса языкового сознания молодежи, так как эти понятия формируют нравственные установки, уважение к себе и к другим людям, а также помогают накапливать позитивный социальный опыт.

*Достоинство и коллективизм:
определение понятий в лексикографических
и энциклопедических источниках*

Сопоставительный анализ представлений о содержании ценностей в языковом сознании молодежи и в лексикографических и энциклопедических источниках предполагает проведение работы в несколько этапов.

Традиционные ценности:
достоинство и коллективизм

На первом этапе мы проанализируем содержание ценностей в научной картине мира, но прежде мы отметим, что выбор ценностей для анализа в некоторой степени обусловливался указом № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей» Президента Российской Федерации от 9 ноября 2022 года, в котором было отмечено, что к традиционным ценностям относятся жизнь, *достоинство*, права и свободы человека, патриотизм, гражданственность, служение Отечеству и ответственность за его судьбу, высокие нравственные идеалы, крепкая семья, созидательный труд, приоритет духовного над материальным, гуманизм, милосердие, справедливость, *коллективизм*, взаимопомощь и взаимоуважение, историческая память и преемственность поколений, единство народов России.

В энциклопедических источниках [5; 6] ценность «достоинство» определяется как социальный статус человека (достоинство тем выше, чем выше статус), чувство самоуважения, ощущение человеком собственной значимости, необходимость одобрения личности уважаемыми им людьми, морально-нравственная категория уважения, неотчуждаемая и непередаваемая категория.

В лексикографических источниках [7–12] ценность «достоинство» определяется как положительное качество, совокупность высоких моральных качеств, самоуважение, сознание своих человеческих прав, своей моральной ценности, авторитет, компетентность, престиж, величие, добротность, превосходство.

В энциклопедических источниках [13–16] ценность «коллективизм» определяется как взаимосвязь, выражающая отношения сотрудничества, солидарности, взаимопомощи людей, принцип приоритета общих интересов над личными, включая товарищескую взаимопомощь, осознание и выполне-

ние долга перед обществом, сознательное сочетание общественных интересов с личными, уважение коллектива и его интересов, приоритет интересов и целей коллектива над устремлением индивида, высокий уровень групповой сплочённости, идеал будущего государственного устройства.

В лексикографических источниках [7–12] ценность «коллективизм» определяется как принцип общности, коллективное начало в общественной жизни, в труде, в какой-либо деятельности, принцип общественной солидарности, товарищества.

Результаты эмпирического исследования

На втором этапе исследования мы провели эксперимент, в котором приняли участие студенты одного из московских вузов. Эксперимент предполагал проведение в два этапа.

На первом этапе студентам было предложено дать определение исследуемым ценностям. Данные определения легли в основу анкет, использованных на втором этапе эксперимента.

В эксперименте приняли участие 25 респондентов в возрасте 18–20 лет – 16 девушек и 9 юношей второго курса направления «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» НИУ «Высшая школа экономики». Студентам было предложено внести в Таблицу 2 номера определений, максимально подходящих к каждой ценности из Таблицы 1, при этом определения из Таблицы 1 были составлены на основе дефиниций, полученных в ходе первого этапа эксперимента.

«*Достоинство*» определяется респондентами как беззлость (3), благодарность (2), стремление к справедливости, искренность, гармония, честность, убежденность, отстаивание прав, верность себе, здоровье, опыт, сопротивление унижению.

Таблица 1

Список определенных ценностей «достоинство» и «коллективизм»

1. Участие в жизни сообщества	25. Стойкость в убеждениях
2. Стремление к справедливости	26. Развитие и прогресс общества
3. Важность каждого члена команды	27. Устойчивое и справедливое общество
4. Безопасная среда	28. Отстаивать свои права
5. Искренность	29. Быть верным себе
6. Быть благодарным	30. Единство в многообразии мнений и идей
7. Внутренний мир без злобы	31. Осознание своей ценности
8. Умение слушать и слышать другого	32. Готовность делиться ресурсами
9. Обмен знаниями и опытом	33. Развитие общих ценностей и традиций
10. Атмосфера доверия	34. Компромисс без ущерба для себя
11. Спокойствие	35. Уважение к телу и здоровью
12. Принять последствия	36. Учиться на своих ошибках
13. Работа в команде	37. Моральные принципы выше выгоды
14. Поддержка разнообразия	38. Вести себя достойно
15. Общий успех	39. Поддержка других
16. Совместные решения	40. Честная конкуренция
17. Культура взаимного уважения	41. Сохранить достоинство при унижении
18. Сила, объединяющая людей ради общей цели	42. Внутренний мир как защита от негатива извне
19. Гармония	43. Доверительные отношения
20. Честность	44. Сохранять лицо в любой ситуации
21. Уважение ко времени	45. Общая ответственность
22. Улучшение качества жизни сообщества	46. Совместная деятельность ради общего блага
23. Работа над общими проектами	47. Взаимная поддержка
24. Уважение к лидерству и инициативе	

Таблица 2

Список реакций студентов на ценности «достоинство» и «коллективизм»

Достоинство	Коллективизм
2, 5, 6(2), 7, 19, 20, 25 (2), 28, 29 (3), 35, 36, 41, 7 (2)	1 (3), 13 (2), 23, 3, 9, 13, 15, 22, 23, 14, 26, 30, 43, 45, 46

Нам удалось выявить две семантические группы:

1) принципы взаимодействия в обществе (социальный аспект): стремление к справедливости, отстаивание своих прав, сопротивление унижению, верность себе, убежденность;

2) личностные характеристики, определяющие принципы сосуществования в обществе (личный аспект): уважение к чему-либо, честность, благодарность, искренность, беззлобность, гармония, опыт.

«Коллективизм» определяется респондентами как участие в жизни общества (3), работа в команде (3), обмен знаниями

и опытом, общий успех, улучшение качества жизни сообщества, общие проекты, прогресс общества, единство в многообразии мнений, доверие, ответственность, деятельность ради общего блага.

Нам удалось выделить также две семантические группы:

1) совместная деятельность (мотивационная сфера): участие в жизни общества, работа в команде, улучшение качества жизни сообщества, общие проекты, деятельность ради общего блага, прогресс общества, обмен опытом, плюрализм;

2) лично ориентированный подход к совместной деятельности (смысловая сфера): успех, доверие, ответственность.

Традиционные ценности:
достоинство и коллективизм

Обсуждение

Семы, выделенные на основе анализа дефиниций ценности «достоинство», репрезентированных в энциклопедических и лексикографических источниках, мы сопоставляем с семами, выделенными в результате анализа ответов респондентов. Полученные результаты представлены в Таблице 3. Нам удалось выявить 14 сем при анализе дефиниций, взятых из словарей, и 12 сем при анализе дефиниций из анкет. При этом обращает на себя внимание тот факт, что в зону совпадения попала только 1 сема (*сознание своих человеческих прав, своей моральной ценности, то есть отстаивание прав*), что говорит о значительном расхождении в семантике исследуемой ценности.

В словарных дефинициях выделяются семы «уважение», «самоуважение», «авторитет», «превосходство», которые подчеркивают социальный статус человека, его взаимоотношения с обществом, необходимость чувствовать одобрение общества. В дефинициях из анкет делается акцент на семах

«искренность», «честность», «убежденность», «отстаивание прав», «верность себе», «здоровье», «опыт», «сопротивление унижению», которые имеют прямое отношение к характеристикам личности.

Семы, выделенные на основе анализа дефиниций ценности «коллективизм», репрезентированных в энциклопедических и лексикографических источниках, мы сопоставляем с семами, выделенными в результате анализа ответов респондентов. Полученные результаты изложены в Таблице 4.

Нам удалось выявить 12 сем при анализе дефиниций, взятых из словарей, и 12 сем при анализе дефиниций из анкет. При этом обращает на себя внимание тот факт, что в зону совпадения попали 2 семы (*взаимосвязь, выражающая отношения сотрудничества, солидарности, взаимопомощи людей, то есть участие в жизни общества, а также коллективное начало в общественной жизни, в труде, в какой-либо деятельности, то есть деятельность ради общего блага*), что также говорит о значительном расхождении в семантике исследуемой ценности.

Таблица 3

Сопоставительный анализ семантических компонентов содержания ценности
«достоинство», репрезентированных в научной и наивной картинах мира

Семы, выделенные на основе анализа энциклопедических и лексикографических источников	Семы, выделенные в результате анализа ответов респондентов, предложенных в анкетах
1. Социальный статус человека	1. Беззлобность
2. Чувство самоуважения	2. Благодарность
3. Ощущение человеком собственной значимости	3. Стремление к справедливости
4. Необходимость одобрения личности уважаемыми им людьми	4. Искренность
5. Морально-нравственная категория уважения	5. Гармония
6. По характеру принадлежит человеку от рождения (неотчуждаемо и непередаваемо)	6. Честность
7. Положительное качество	7. Убежденность
8. Сознание своих человеческих прав, своей моральной ценности	8. Отстаивание прав
9. Авторитет	9. Верность себе
10. Компетентность	10. Здоровье
11. Престиж	11. Опыт
12. Величие	12. Сопротивление унижению
13. Добротность	
14. Превосходство	

Таблица 4

**Сопоставительный анализ семантических компонентов содержания ценности
«коллективизм», репрезентированных в научной и наивной картинах мира**

Семы, выделенные на основе анализа энциклопедических и лексикографических источников	Семы, выделенные в результате анализа ответов респондентов, предложенных в анкетах
1. Взаимосвязь, выражающая отношения сотрудничества, солидарности, взаимопомощи людей 2. Принципы, выражающий приоритет общих интересов над личными 3. Товарищеская взаимопомощь 4. Осознание и выполнение долга перед обществом 5. Сознательное сочетание общественных интересов с личными 6. Уважение коллектива и его интересов 7. Приоритет интересов и целей коллектива над устремлением индивида 8. Высокий уровень групповой сплочённости 9. Идеал будущего государственного устройства 10. Принцип общности 11. Коллективное начало в общественной жизни, в труде, в какой-либо деятельности 12. Принцип общественной солидарности, товарищества	1. Участие в жизни общества 2. Работа в команде 3. Участник 4. Обмен знаниями и опытом 5. Общий успех 6. Улучшение качества жизни сообщества 7. Общие проекты 8. Прогресс общества 9. Единство в многообразии мнений 10. Доверие 11. Ответственность 12. Деятельность ради общего блага

В словарных дефинициях выделяются семы «товарищеская взаимопомощь», «групповая сплочённость», «уважение коллектива», «общественная солидарность», что свидетельствует об акценте на коллективном начале в общественной жизни, принципе общественной солидарности, приоритете коллективного над личным. В дефинициях из анкет делается акцент на семах «успех», «команда», «прогресс», «общее благо», «общие проекты», «многообразии мнений», которые имеют прямое отношение к совместной успешной деятельности, которая осуществляется в команде, но при этом у каждого участника, принимающего участие в работе над проектом, существует личное мнение.

Заключение

Социальное достоинство формируется благодаря опыту взаимодействия с другими людьми, и его основой является духовно-нравственная сущность личности.

Важными составляющими достоинства считаются понимание и соблюдение моральных и правовых норм, а также гражданская ответственность. Только развивая социальное достоинство, человек может обрести внутреннее чувство собственного достоинства. Однако на основе анализа полученных данных мы можем сделать вывод, что в научной картине мира отражается представление о достоинстве как чем-то тесно связанном с взаимоотношениями в обществе, о коллективизме – как о приоритете интересов группы или коллектива, как о развитии чувства социальной сплоченности и гармонии перед личными. В наивной картине мира формируется представление о достоинстве как чем-то тесно связанном с ориентацией на личность, на ее внутренний мир, а о коллективизме – как общем благе, совместных проектах, работе в команде.

Таким образом, достоинство в языковом сознании молодежи определяется как ценность с приоритетом личностного компонента над социальным, а коллекти-

визм определяется, скорее, как команда единомышленников, ориентированных на достижение результата и успеха, чем коллектив, отношения внутри которого регулируются понятием общественной солидарности. В результате исследования нам удалось

выявить значительные изменения в содержании ценностей «достоинство» и «коллективизм» у молодежи, обусловленные национально-культурными особенностями межличностного взаимодействия в социуме на современном этапе.

Литература

1. Кант И. Основы метафизики нравственности / Пер. с нем. Б.А. Фохта, Н.М. Соколова. Москва : АСТ, 2023. 384 с. ISBN 978-5-17-156182-6.
2. Дюркгейм Э. Моральное воспитание / Пер. с фр., вступ. ст., примеч. А.Б. Гофмана. Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2021. 456 с. ISBN 978-5-7598-2409-1.
3. Швейцер А. Благоговение перед жизнью : сборник работ : Пер. с нем. / Общ. ред. А.А. Гусейнова, М.Г. Селезнева. Москва : Прогресс, 1992. 572 с. ISBN 5-01-002083-1.
4. Фурье Ш. Избранные сочинения : В 4 т. / Пер. с фр. И.И. Зильберфарба. Т. 2. Москва ; Ленинград : Изд-во АН СССР, 1951. 396 с.
5. Новая философская энциклопедия : В 4 т. Т. 1: А-Д / Науч.-ред. совет: В.С. Степин, А.А. Гусейнов, Г.Ю. Семигин, А.П. Огурцов. Москва : Мысль, 2000. 728 с. ISBN 5-244-00961-3.
6. Большой юридический словарь / В.Н. Додонов, В.Д. Ермаков, М.А. Крылова. Москва : ИНФРА-М, 1997. 790 с. ISBN 5-86225-578-8.
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка 80000 слов и фразеол. выражений. 4-е изд. Москва : Азбуковник, 1997. 939 с. ISBN 5-89285-003-X.
8. Словарь русского языка : В 4 т. / Гл. ред. А.П. Евгеньева. 3-е изд. Москва : Русский язык, 1985–1988.
9. Абрамов Н.А. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений: около 5000 синонимических рядов : более 20000 синонимов. 8-е изд. Москва : Русские словари, 2008. 672 с. ISBN 978-5-17-037436-6.
10. Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. Санкт-Петербург; Москва : Норинт, Рипол классик, 2008. 1534 с. ISBN 978-5-7711-0015-9.
11. Толковый словарь русского языка : В 4 т. / Под ред. Д.Н. Ушакова. Москва : Терра, 1996. ISBN 5-300-00492-8.
12. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: Св. 136 000 словарных статей, ок. 250000 семант. единиц : В 2 т. / Т.Ф. Ефремова. Москва : Русский язык, 2000. ISBN 5-200-02800-0.
13. Социологический словарь / Отв. ред. Г.В. Осипов, Л.Н. Москвичев. Москва : Норма, 2008. 606 с. ISBN 978-5-468-00195-0.
14. Большая советская энциклопедия: В 30 т. / Гл. ред. А.М. Прохоров. 3-е изд. Москва : Советская энциклопедия, 1969–1978.
15. Педагогический словарь: новейший этап развития терминологии / Даутова О.Б., Вершинина Н.А., Ермолаева М.Г. и др. Санкт-Петербург : КАРО, 2020. 327 с. ISBN 978-5-9925-1484-1.
16. Брокгауз Ф.А. Энциклопедический словарь : В 86 т. / Изд. Ф.А. Брокгауз, И.А. Ефрон. Репр. изд. Санкт-Петербург : ПОЛРАДИС, 1993. ISBN 5-900741-01-X.

References

1. Kant I. (1870) *Grundlegung zur Metaphysik der Sitten*. Berlin : L. Heimann. 351 p. (Russian edition: transl. by B.A. Fokht, N.M. Sokolov. Moscow : AST, 2023. 384 p.).
2. Durkheim E. (1925) *Moral education*. New York : The Free Press. 288 p. (Russian edition: transl. by A.B. Gofman. Moscow : HSE Publ. House, 2021. 456 p.).
3. Schweitzer A. (1971) *Selected works in five volumes*. Berlin : Union-Verlag. 653 p. (Russian edition: Eds: A.A. Guseinov, M.G. Seleznev. Moscow : Progress, 1992. 572 p.).
4. Fourier C. (1951) *Selected works*: In 4 vols. Transl. from French by I.I. Zilberfarb. Vol. 2. Moscow ; Leningrad : USSR Academy of Sciences. 396 p. (In Russian).
5. Stepin V.S., Guseinov A.A., Semigin G.Yu., Ogurtsov A.P., et al (Eds) (2000) *New Philosophical Encyclopedia* : In 4 vols. Vol. 1: A-D. Moscow : Progress. 728 p. (In Russian).
6. Dodonov V.N., Ermakov V.D., Krylova M.A. (1997) *Large Law Dictionary*. Moscow : INFRA-M Publ. 790 p. ISBN 5-86225-578-8. (In Russian).
7. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. (1997) *Explanatory Dictionary of the Russian Language: 80,000 Words and Phraseological Expressions*. 4th edition. Moscow : Azbukovnik Publ. 939 p. ISBN 5-89285-003-X. (In Russian).
8. Evgenieva A.P. (Ed) *Dictionary of the Russian language* : In 4 vols. 3rd edition. Moscow : Russkiy yazyk Publ., 1985–1988. (In Russian).
9. Abramov N.A. (2008) *Dictionary of Russian synonyms and similar expressions: about 5,000 synonymous series: more than 20,000 synonyms*. 8th edition. Moscow : Russkie slovari Publ. 672 p. (In Russian).
10. Kuznetsov S.A. (Ed) (2008) *Large explanatory dictionary of the Russian language*. St. Petersburg, Moscow : Norint, Ripol klassik Publ. 1534 p. ISBN 978-5-7711-0015-9. (In Russian).
11. Ushakov D.N. (Ed) (1996) *Explanatory dictionary of the Russian language* : In 4 vols. Moscow : Terra Publ. ISBN 5-300-00492-8. (In Russian).
12. Efremova T.F. (Ed) (2000) *New Dictionary of the Russian Language. Explanatory and Word-Formation: Over 136,000 entries, approx. 250,000 semantic units* : In 2 vols. Moscow : Russkiy yazyk Publ. ISBN 5-200-02800-0. (In Russian).
13. Osipov G.V., Moskvichev L.N. (Eds) (2008) *Sociological Dictionary*. Moscow : Norma Publ. 606 p. ISBN 978-5-468-00195-0. (In Russian).
14. Prokhorov A.M. (Ed) *Great Soviet Encyclopedia* : In 30 vols. 3rd edition. Moscow : Sovetskaya entsiklopediya Publ., 1969–1978. (In Russian).
15. Dautova O.B. (Ed) (2020) *Pedagogical Dictionary: The Latest Stage in Terminology Development*. St. Petersburg: KARO Publ. 327 p. ISBN 978-5-9925-1484-1. (In Russian).
16. Brockhaus F.A. *Encyclopedic Dictionary* : In 86 vols. F.A. Brockhaus – I.A. Efron Publ. House. Reprint edition: St. Petersburg : POLRADIS Publ., 1993. ISBN 5-900741-01-X. (In Russian).

Поступила в редакцию: 14.01.2026

Поступила после рецензирования: 03.02.2026

Принята к публикации: 12.02.2026

Received: 14.01.2026

Revised: 03.02.2026

Accepted: 12.02.2026